

Saturn[®]

ST-EC1184

FOOD STEAMER

ΠΑΡΟΒΑΡΚΑ

ΠΑΡΟΒΑΡΚΑ



Food Steamer

Dear Buyer!

We congratulate you on having bought the device under trade name «Saturn». We are sure that our devices will become safe and reliable assistance in your housekeeping.

Avoid extreme temperature changes. Rapid temperature change (e.g. when the unit is moved from freezing temperature to a warm room) may cause condensation inside the unit and a malfunction when it is switched on. In this case leave the unit at room temperature for at least 1.5 hours before switching it on. If the unit has been in transit, leave it indoors for at least 1.5 hours before starting operation.

Before using the electrical appliance, the following basic precautions should always be followed including the following:

IMPORTANT SAFEGUARDS

- For safety purpose you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Unplug from the outlet when not in use and before cleaning. Allow cooling before putting on or taking off parts and before cleaning or storing the appliance.
- Use the appliance on a level, stable work surface.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot food, water or other hot liquids. Avoid reaching over the steamer when operating.
- Lift and open cover carefully to avoid scalding and allow water to drip into steamer.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs. Use pot holders when removing cover or handling hot containers to avoid steam burns.
- Do not reach into the appliance while steaming. If you need to check on the cooking progress or to stir, use a utensil with a long handle.
- To protect against a risk of electrical shock, do not

- immerse the appliance, cord or plug in water or other liquids.
- Do not place on or near a hot gas or electric burner or in a microwave or heated oven or directly under cabinet.
- Do not operate the appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner. Return the appliance to an authorized service center for examination, repair or adjustment in order to avoid hazard.
- Do not use appliance for other than intended household use.
- Do not operate in a presence of explosive and /or flammable fumes.
- The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause injuries.
- Do not let cord hang over the edge of table or touch hot surface.
- Do not attempt to open the cabinet or dismantle any parts from the appliance; there is no serviceable part inside.

HOW TO USE

- Place the appliance on a stable, level surface, away from any objects, which could be damaged by steam.
 - Fill the water into water container. Fill water directly into water container and heater cover to max.
- Warning: Never pour any condiment or other dirty liquid into water container.
- Place the dripping tray on the base and make sure it sits flat.
 - It is recommended to prolong the cooking time and put big size food on the lower cooking pot if you use multiple cooking pots.
 - You may cook different food in same food vessel but their flavor might be mixed up. When you cook different food, you may cook food in the lower pot for some time.
 - Then you may put other food in the upper pot and go on with cooking.

USING OF RICE BOWL

- Fill rice and water in the rice bowl at ratio of 1:1.5
- Put the food box on rack and cover the pot.
- Make sauce.
- Put the condiment rice bowl on the rack.
- The sauce can be made while the food is cooking.

CONNECT POWER

- Before connecting the power make sure the water container has water. With power on, you may set time. Use the timer according to instructions.

USE STANDARD ELECTRIC STEAM COOKER

- Turn the knob and the timer starts working. If the setting is less than 10 minutes, you should turn the knob over 10 minutes scales and then turn back to the setting. The light is on and cooking start. When the cooking is finished, the light is off.

DURING COOKING

- Check the water level during cooking. To cook frozen meat or fish, you must defrost them in advance.

BEFORE THE USE

- Remove the appliance and all accessories from the packaging.
- Wash the top cover, rice bowl, food vessels and dripping tray with food detergent and then rinse with fresh water.
- Dry them in air.
- Use wet cloth clean inside of water container.

AFTER COOKING

- Carefully open the cover and keep yourself from the pot and steam.
- You may use handle to take out the food box.
- After cooking is finished, you should unplug the wall socket and wait it cook down to touch it.

CLEANING

- Never immerse the base, cord or plug in water.
- Unplug at the wall socket and leave the appliance to cool completely before cleaning.
- Do not clean any part of the

unit with abrasive cleaners. e.g. scouring powders steel wool or bleach.

- Do not clean clear plastic bowls and baskets with abrasive side of a sponge or pad.
- Empty the water basin and change the water after each use.
- Do not immerse the base in water. Fill the water basin with warm soapy water and wipe with a cloth. Rinse thoroughly.
- Wipe the base with a damp cloth.
- Clean the unit on a regular basis.

WARNING

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Technical Data:

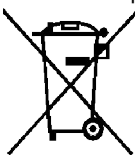
Input power: 750 W
Working voltage: 220-240 V
Working frequency: 50 Hz
Rated current: 3,4 A

Set

Food Steamer 1
Instruction manual with Warranty book 1
Package 1

Environment friendly disposal

You can help protect the environment!



Please remember to respect the local regulations: hand in the non working electrical equipments to an appropriate waste disposal centre.

The manufacturer reserves the right to change the specification and

design of goods.

RU

Пароварка

**Уважаемый покупатель!
Поздравляем Вас с приобретением**

**изделия торговой марки "Saturn".
Мы уверены, что наши изделия
будут верными и надежными
помощниками в Вашем домашнем
хозяйстве.**

Не подвергайте устройство резким перепадам температур. Резкая смена температуры (например, внесение устройства с мороза в теплое помещение) может вызвать конденсацию влаги внутри устройства и нарушить его работоспособность при включении. Устройство должно отстояться в теплом помещении не менее 1,5 часов. Ввод устройства в эксплуатацию после транспортировки производить не ранее, чем через 1,5 часа после внесения его в помещение.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- Перед использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
- Если Вы не используете устройство, а также перед очисткой отключайте его от сети.
- Используйте устройство на ровной устойчивой термостойкой поверхности.
- Не оставляйте устройство без присмотра при использовании рядом с детьми.
- Перемещая устройство с горячими продуктами, водой или другой жидкостью, будьте предельно внимательными. Не касайтесь пароварки во время работы.
- Не касайтесь устройства, когда из него выходит пар и пользуйтесь специальными перчатками, чтобы снять крышку, взять контейнер для риса и контейнеры пароварки.
- Не открывайте устройство во время работы. Если необходимо проверить процесс приготовления, воспользуйтесь вилкой с длинной ручкой.
- Не погружайте шнур, штепсельную вилку или основу с мотором в воду.
- Не ставьте пароварку на или возле газовой или электрической плиты, в нагретую духовку или микроволновую печь, под шторами или настенными шкафами.

- Не используйте прибор с поврежденным электрическим шнуром, а также с любыми другими неисправностями. Для предотвращения поражения электрическим током не разбирайте прибор. При неисправности отнесите прибор в авторизованный сервисный центр для ремонта.
- Пароварка предназначена только для использования в быту.
- Не используйте устройство рядом с взрывоопасными или легковоспламеняющимися предметами.
- Использование аксессуаров, не разрешенных производителем, запрещено.
- Шнур питания не должен свисать со стола и касаться горячих поверхностей.
- Запрещается самостоятельно разбирать и ремонтировать устройство.

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Извлеките прибор из упаковки и удалите все этикетки.
- Тщательно вымойте моющим средством для посуды крышку, контейнеры для приготовления на пару, контейнер для риса и поддон для капель.
- Промойте под проточной водой, затем просушите.
- Протрите резервуар для воды изнутри влажной тканью.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Поставьте устройство на устойчивую ровную термостойкую поверхность, подальше от предметов, которые может повредить пар.
- Налейте воду в резервуар для воды до максимального уровня. Убедитесь, что вода не превышает максимальную отметку на резервуаре.
- Внимание:** запрещено добавлять масло, соль и специи в резервуар для воды.
- Установите поддон для сбора капель на резервуар для воды.
- Рекомендуется размещать продукты больших размеров в нижний контейнер и включать пароварку на более длительное время работы.

- Можно готовить разные продукты в одном контейнере, но их запахи могут смешиваться. Если вы готовите разные продукты, можно размещать продукты, для которых необходимо больше времени для приготовления, в нижний контейнер, и готовить там их некоторое время.
- Затем продукты перекалывают в верхний контейнер и приготовление продолжается.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ РИСА

- Наполните рисом и водой контейнер для риса в соотношении 1:1,5.
- Установите контейнер для риса на основание.
- Накройте контейнер крышкой.
- Приготовьте приправу.
- Добавьте приправу к продуктам.
- Соус можно приготовить во время приготовления продуктов в пароварке.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПАРОВАРКИ

- Перед подключением пароварки к сети убедитесь, что резервуар для воды наполнен водой.
- Включите питание пароварки и установите время. Выставьте время для приготовления пищи согласно инструкции.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПАРОВАРКИ

- Поверните регулятор – таймер начнет работу. Если время установлено на 10 и меньше минут, вращайте регулятор времени дальше отметки 10 минут на циферблате.
- Загорится индикатор работы. По окончании приготовления индикатор работы погаснет.

ВО ВРЕМЯ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Во время приготовления проверяйте уровень воды.
- Чтобы приготовить на пару замороженное мясо или мясо, их надо предварительно разморозить.

ПОСЛЕ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

- Аккуратно откройте крышку – не обожгитесь паром!
- С помощью ручки извлеките контейнер.

- После окончания приготовления отключите прибор от сети и дайте ему остыть.

ОЧИСТКА

- Не погружайте основание, шнур питания и штепсельную вилку устройства в воду.
- Перед очисткой отключите устройство от сети и дайте ему полностью остыть.
- Не используйте абразивные чистящие средства и металлические щетки для чистки.
- Не чистите пластиковые контейнеры и корзины с помощью губки или скребка.
- После каждого использования пароварки сливайте воду с резервуара для воды.
- Не погружайте основание в воду. Погрузите емкости и крышку в теплую мыльную воду. Тщательно промойте и просушите их. Протрите наружную поверхность пароварки влажной тканью.
- Регулярно очищайте пароварку.

ВНИМАНИЕ

- Прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Не рекомендуется использовать прибор детям в возрасте до 14 лет.
- Необходимо внимательно следить за тем, чтобы дети не играли с прибором.

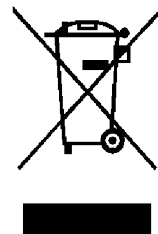
Технические характеристики:

Мощность 750 Вт
 Напряжение: 220-240В
 Частота: 50 Гц
 Сила тока: 3,4 А

Комплектация:

Пароварка 1
 Инструкция по эксплуатации с гарантийным талоном 1
 Упаковка 1

Безопасность окружающей среды. Утилизация



Вы можете помочь в охране окружающей среды! Пожалуйста, соблюдайте местные правила: передавайте неработающее электрическое оборудование в соответствующий центр утилизации отходов.

Производитель оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн изделий.

Пароварка

Шановний покупець! Вітаємо Вас з придбанням виробу торгової марки «Saturn». Ми впевнені, що наші вироби будуть вірними і надійними помічниками у Вашому домашньому господарстві.

Не піддавайте пристрій різким перепадам температур. Різка зміна температури (наприклад, внесення пристрою за морозу в тепле приміщення) може викликати конденсацію вологи всередині пристрою та порушити його працездатність при вмиканні. Пристрій повинен відстоятися в теплому приміщенні не менше ніж 1,5 години. Введення пристрою в експлуатацію після транспортування проводити не раніше, ніж через 1,5 години після внесення його в приміщення.

ВАЖЛИВА ІНФОРМАЦІЯ

- Перед використанням уважно прочитайте інструкцію з експлуатації.
- Якщо Ви не використовуєте пристрій, а також перед очищенням, відключайте його від мережі.
- Використовуйте пристрій на рівній, стійкій поверхні.
- При використанні поруч з дітьми, будьте обережні.
- Переміщуючи пристрій з гарячими продуктами, водою або іншою рідиною, будьте особливо уважні. Не торкайтеся пароварки під час роботи.
- Не торкайтеся пристрою, коли з нього виходить пара і користуйтеся спеціальними

- рукавичками, щоб зняти кришку, взяти контейнер для рису і контейнери пароварки. Не відкривайте пристрій під час роботи. Якщо необхідно перевірити процес приготування, користуйтеся виделкою з довгою ручкою.
- Не занурюйте шнур, штепсельну вилку або основу з мотором у воду.
- Не ставте пароварку поруч з газовою плитою, на гарячу поверхню або в закритий простір.
- Не використовуйте прилад з пошкодженим електричним шнуром, а також з будь-якими іншими несправностями. Для запобігання ураження електричним струмом не розбирайте прилад. При несправності віднесите прилад до авторизованого сервісного центру для ремонту.
- Пароварка призначена лише для використання в побути.
- Не використовуйте пристрій у місцях з вибухонебезпечними або займистими випарами.

- Використання аксесуарів, не дозволених виробником, може стати причиною отримання травм.
- Шнур живлення не повинен звисати зі столу, торкатися гострих країв або гарячих поверхонь.
- Забороняється самостійно розбирати і ремонтувати пристрій.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Поставте пристрій на стійку, рівну поверхню, подалі від предметів, які може пошкодити пар.
 - Налийте воду в резервуар для води до максимального рівня. Переконайтесь, що вода не перевищує максимальну позначку на резервуарі.
- Увага: заборонено додавати масло, сіль і спеції в резервуар для води.
- Встановіть піддон для збору крапель на резервуар для води.
 - Рекоменується розташовувати продукти великих розмірів у нижній контейнер і вмикати пароварку на більш тривалий час роботи.
 - Можна готувати різні

- продукти в одному контейнері, але їх запахи можуть змішуватися. Якщо ви готуєте різні продукти, можна розташовувати продукти, для яких потрібно більше часу для приготування, в нижній контейнер, і готувати їх там певний час.
- Потім продукти перекладають у верхній контейнер і приготування продовжується.

ВИКОРИСТАННЯ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ РИСУ

- Наповніть рисом і водою контейнер для рису у співвідношенні 1:1.5.
- Встановіть контейнер для рису на основу.
- Накрийте контейнер кришкою.
- Приготуйте приправу.
- Додайте приправу у продукти.
- Приправу можна приготувати під час готування продуктів у пароварці.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ПАРОВАРКИ

- Перед підключенням пароварки до мережі переконайтесь, що резервуар для води наповнений водою.
- Увімкніть живлення пароварки і встановіть час. Виставте час для приготування їжі згідно інструкції.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПАРОВАРКИ

- Поверніть регулятор - таймер почне роботу. Якщо час встановлено на 10 хвилин і менше, обертайте регулятор часу далі позначки 10 хвилин на циферблаті.
- Загориться індикатор роботи. По закінченню приготування індикатор роботи згасне.

ПІД ЧАС ПРИГОТУВАННЯ

- Під час приготування перевіряйте рівень води.
- Щоб приготувати на пару заморожене м'ясо або м'ясо, їх потрібно попередньо розморозити.

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Вийміть прилад з упаковки і видаліть всі етикетки.
- Ретельно вимийте миючим засобом для посуду кришку, контейнери для приготування на парі, контейнер для рису і піддон для крапель. Промийте під проточною водою, потім

- просушіть.
- Протріть вологою тканиною всередині резервуара для води.

ПІСЛЯ ПРИГОТУВАННЯ

- Акуратно відкрийте кришку - не обличайтеся паром! Не наближайте близько до пароварки.
- За допомогою ручки вийміть контейнер.
- Після закінчення приготування відключіть прилад від мережі і дайте йому охолонути.

ОЧИЩЕННЯ

- Не занурюйте основу, шнур живлення і вилку у воду.
- Перед очищенням вимкніть пристрій від мережі і дайте йому повністю охолонути.
- Не використовуйте абразиви й металеві щітки для чищення.
- Не чистіть пластикові контейнери і кошики з допомогою губки або скребка.
- Після кожного використання пароварки зливайте воду з резервуара для води.
- Не занурюйте основу у воду. Занурте ємності і кришку в теплу мильну воду. Ретельно промийте і просушіть всі частини. Протріть зовнішню поверхню пароварки вологою тканиною.
- Регулярно очищайте пароварку.

УВАГА

- Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі і дітьми) зі зниженими фізичними, чуттєвими або ментальними здібностями, які не володіють знаннями і досвідом у використанні даного приладу, поки особи, які відповідають за їх безпеку, не проведуть інструктаж з приводу використання цього пристрою.
- Уважно стежте, щоб діти не гралась з приладом.

Технічні характеристики:

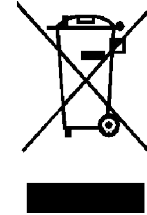
Напруга: 220 - 240В
 Потужність 750 Вт
 Частота: 50 Гц
 Сила струму: 3,4 А

Комплектація:

Пароварка

1

Інструкція з експлуатації з	1
Гарантійним талоном	1
Упаковка	1



Безпека навколишнього середовища. Утилізація

Ви можете допомогти в охороні навколишнього середовища! Будь ласка, дотримуйтесь місцевих правил: передавайте непрацююче

електричне обладнання у відповідний центр утилізації відходів.

Виробник залишає за собою право вносити зміни у технічні характеристики і дизайн виробів.

Saturn®

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

GB

INTERNATIONAL MANUFACTURER'S WARRANTY

The Warranty is provided for the period of 2 years or more if the Law on User Right of the country where the appliance was bought provides for a greater minimum warranty period.

All terms of warranty comply with to the Law on Protection of the Consumer Rights and are governed by the legislation of the country where the product was bought. The warranty and free of charge repair are provided in any country where the product is delivered to by Saturn Home Appliances or authorized representative thereof, and where no restriction of import or other legal provisions interfere with rendering of warranty services and free of charge repair.

Cases uncovered by the warranty and free of charge repair:

1. Guarantee coupon is filled in improperly.
2. The product has become inoperable because of the Buyer's nonobservance of the service regulations indicated in the instruction.
3. The product was used for professional, commercial or industrial purposes (except for the models, specially intended for this purpose that is indicated in the instruction).
4. The product has external mechanical damage or damage caused by penetration of the liquid inside, dust, insects and other foreign objects.
5. The product has damages caused by non-observance of the rules of power supply from batteries, mains or accumulators.
6. The product was exposed to opening, repair or modification of design by the persons, unauthorized to repair; independent cleaning of internal mechanisms etc. was made.
7. The product has natural wear of parts with limited service life, expendables etc.
8. The product has deposits of scale inside or outside of fire-bar elements, irrespective of used water quality.
9. The product has damages caused by effect of high (low) temperatures or fire on non-heat resistant parts of the product.
10. The product has damages of accessories and nozzles which are included into the complete set of product shipment (filters, grids, bags, flasks, cups, covers, knives, sealing rings, graters, disks, plates, tubes, hoses, brushes, and also power cords, headphone cords etc.).

On the warranty service and repair, please contact the authorized service centers of Saturn Home Appliances.

MEZINÁRODNÍ ZÁRUKA

Záruka se poskytuje na dobu 2 roky. V případě že Zákon na ochranu spotřebitele dané země na izuje delší dobu, prodlužuje se záruka na tuto dobu.

Veškeré záruční podmínky odpovídají Zákonu o ochraně práv uživatelů a jsou řízené zákonodárstvím státu, kde byl výrobek koupen.

Záruka a bezplatná oprava se poskytují v každém státě, kam jsou výrobky dodané společností „Saturn Home Appliances“ nebo jejím zplnomocněným zástupcem a kde nejsou žádná omezení na dovoz nebo jiné právní předpisy omezující poskytnutí záručního servisu a bezplatné opravy.

Případy, na které se záruka a bezplatná oprava nevztahují

1. Záruční list je vyplněn nesprávně.
2. Výrobek byl poškozen kvůli tomu, že zákazník nesplnil pravidla použití, která jsou uvedena v návodu.
3. Výrobek byl používán k profesionálním, komerčním nebo průmyslovým účelům (kromě modelů speciálně určených pro tyto účely, což je uvedeno v návodu).
4. Výrobek má vážnější mechanická poškození nebo poškození, vyvolaná tím, že se dovnitř dostala tekutina, prach, hmyz a jiné cizí předměty.
5. Výrobek má poškození, která jsou vyvolaná nesprávným pravidel napájení od baterií, sítí nebo akumulátorů.
6. Výrobek rozebírali, opravovali nebo měnili jeho konstrukci lidé, kteří nebyli zplnomocněni k opravě, bylo provedeno samostatné čištění vnitřních mechanismů a podobně.
7. Výrobek má přirozené opotřebování dílů s omezenou dobou použití, spotřebních materiálů atd.
8. Výrobek má vrstvu usazeniny uvnitř nebo zvenku termoelektrických ohřevů, bez ohledu na kvalitu používané vody.
9. Výrobek má poškození, která jsou vyvolána působením vysokých (nízkých) teplot nebo ohněm na termonestabilní části výrobku.
10. Výrobek má poškozené příslušenství a nástavce, které jsou dodané spolu s výrobkem (filtry, sítky, sádky, baňky, mísy, víka, nože, šlehače, struhadla, kotouče, talíře, trubky, hadice, kartáče a také síťové šňůry, sluchátkové šňůry atd.).

V otázkách záručního servisu a oprav se obraťte na autorizovanou servisní střediska společnosti „Saturn Home Appliances“.

2

«Saturn Home Appliances»

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

«Saturn Home Appliances».

					- c	LCD		
1	, .18		.8(8553) 32-22-11, .8-960- 047-22-11	+	+	+	+	+
2	, .98	" "	.8(86133) 6-09-84, .8-918- 215-57-75	+	+	+	+	+
3	, 109	" "	.8(86152)2- 81-99	+	+	+	+	+
4	, .1, .1, 12	" -29"	.8(8182) 44-15-55,	+				
5	.47	« »	.8(8512)25 -19-39, .8(8512) 25-12-00	+	+	+		+
6	, .16,2 .7	" "	.8(8512) 4-67-67, . 8(8512 54- 91-91				+	
7	, .15	" "	.8(85141) 3-61-25	+	+	+	+	+
8	, .32		.8-927- 552-47-21, .8-937- 122-13-99				+	+
9	.113	" "	.8(3852) 63-94-02	+		+	+	+
10	, .9, .25		.8-905- 425-60-4- 73	+	+	+		
11	, .37		.8(8635) 47-47-72, .8(8635) 47-47-72	+	+	+	+	+

12	.63	" "	.8(86155)3- 11-00, .8-918- 980-64-75	+	+	+	+	+
13	, .84		.8(86559) 2-08-02, .8(86559)5- 29-71	+	+	+	+	+
14	58	" "	.8(8442) 23-41-36, .8(937) 717-93-34	+			+	
15	.173	" "	.8(8442) 97-50-10, .8-960- 883-59-00				+	
16	.4		.8(8442) 98-16-47, .8(8442) 53-06-04	+	+	+	+	+
17		" "	.8-961- 688-53-48				+	
18	.9		.8-927- 521-52-00				+	+
19	.32		.8-937- 722-68-12					+
20	, .158		.8-937- 730-66-03				+	+
21			.8-904- 404-14-55					+

22	' .. - . .12/15	"Master"	. . 8-928- 126-63-66	+		+			
23	.77-' .65	" "	. 8(937) 717-93-36	+		+			
24	' .65	" "	. 8(8172) 70-03-45, . 8(8172) 54-21-54	+		+	+	+	
25	.. - .1	" "	. 8(8172) 52-72-51	+		+			
26	' - .40	" -"	.8(4732) 71-31-84	+		+	+		
27	' .48	" "	8-962-655- 20-00	+	+	+	+	+	
28	' - .68	" "	. 8(8313) 21-14-14	+		+			
29	' - .54	" "	. 8(8313) 20-93-00, . 8(8313) 20-92-94					+	
30	' .84	" "	. 8(86132) 2-11-71, . 8(86132) 3-66-02	+	+	+	+	+	
31	' - .21	" "	. 8(343)269- 81-10, . 8(343)219- 61-22	+	+	+	+	+	
32	' .47	" "	. 8(47467) 4-12-08, . 8(47467) 4-33-17	+		+			

33	' - .45/6	" -"	. 8(4932) 33- 5185, .8(493 2) 335236	+	+	+	+	+	
34	' .4	" -"	. 8(3412) 30-79-79, . 8(3412) 30-83-07	+			+	+	
35	' 76	" -"	. 8(3412) 78-76-85, . 8(3412) 78-06-64	+			+	+	
36	' - .7/1, 301, 307	" -"	. 8(3412) 44-60-40, . 8(3412) 44-60-67				+		
37	' - 24	" "	. 8(8362) 24-11-24, . 8(8362) 25-55-40	+	+	+	+		
38	' .20	" "	. 8(39520) 65-04-95, . 8(39520) 93-16-56	+			+	+	
39	' .38	" "	. 8(843) 248-71-17, . 8(843) 258-85-65	+			+		
40	' .25, .47	" "	. 8 (4842) 54-82-22, . 8 (4842) 54-83-33	+	+	+	+	+	
41	' - .53/2	-	. 8(3842) 35-39-67	+				+	
42	' - .42	" -"	. 8(8332) 56-25-95, . 8(8332) 54-70-77	+			+	+	
43	' - .9	-	8-988-548- 24-36	+	+	+			

44	.8(4942) 300107, .8(4942) 300107	" "	+		+	+	+	+
45	.8(86142)4- 43-59	" "	+	+	+	+	+	+
46	.8(861) 267-50-88	" "	+	+	+	+	+	+
47	.8(861) 222-64-13, .8(861) 222-85-55, .8-905- 408-08-38	" - "	+	+	+	+	+	+
48	.8-918- 041-31-04, .8(86131) 71-2-72	" "		+				+
49	.8(86164) 7-01-22	" "		+				
50	.8(86145) 3-78-74	" "	+	+	+	+	+	+
51	.8(86164) 65-4-95, .8-918- 355-81-70	" "	+	+		+	+	
52	.8(86153) 4-16-70	" "		+				
53	.8(3912) 93 54-33, .8(39 12) 94-52-82	" - "	+	+	+	+	+	+

54	.8(4712) 50-85-90, .8(4712) 35-04-91	" +"	+	+	+	+		
55	.8 (86169) 7- 39-99, .8(86169) 7-24-96	" - "	+	+	+	+	+	+
56	.8(8772) 52-36-90	" "	+	+	+	+		
57	.8(8772) 55-62-38	" "		+				+
58	.8(8722) 93-30-73	" "	+	+	+	+	+	+
59	.8(86385) 2-33-26 .8-960- 458-07-11	" "	+	+			+	+
60	.8(499) 340-29-89, .8(499) 733-25-00	" "		+				
61	.8(499) 717-82-07, .8(499) 717-82-12	" - "	+			+	+	+
62	.8(495) 721-30-70, .8(499) 168-05-19, .8(499) 168-47-15	" "	+			+	+	+
63	.8(495) 953-12-02, .8(495) 953-11-57, .8(495) 953-10-25	" "	+			+	+	+
64	.8(495) 178-89-22, .8(499) 742-35-63	" "	+			+	+	+

65	.14, .1 ()	" "	.8(495) 627-53-25	+		+	+	+
66	" - , .5	" "	.8(495) 516-24-60, .8(495) 516-24-61	+		+	+	+
67	.20 (30/05)	" "	.8(8552) 359002, .8(8522) 359042	+	+	+		
68	.55	" "	.8(86554) 5-59-77, .8(86554) 3-67-57	+	+	+	+	+
69	.9 (" ")	" "	.8(8555) 48-08-80, .8-917- 906-60-06	+		+	+	+
70	.21	" - "	.8(831) 229-63-66, .8(831) 229-60-87	+		+	+	
71	.18	" "	.8 (3843) 20-31-33	+		+	+	+
72	.14	" - "	.8(8617) 63-11-15, .8(8617) 63-03-95	+	+	+	+	+
73	.42	" "	.8(383) 292-47-12, .8(383) 355-55-60, .8(383) 352-89-86	+		+	+	+
74	.24		.8(86369) 3-74-75, .8-928- 609-35-85	+	+	+		
75	.4		.8 (3532) 36-87-94	+			+	+

76	.2	" - +"	.8(3537) 33-84-43, .8(3537) 35-13-18	+	+	+	+	+
77	.3,	" - "	.8 (342) 221-40-99	+	+	+	+	+
78	.11	" - "	.8(8142) 78-06-93, .8(8142) 70-65-48	+		+		
79	.11	" "	.8 (8112)- 53-86-30, .8 (8112)- 53-86-50	+		+		
80	.12		.8(793) 31-84-16	+	+	+	+	+
81	.148		.8(47396) 48-911	+	+	+	+	+
82	.79/3	" "	.8 (863) 300-62-86	+		+	+	+
83	.37	" - "	.8(863) 250-47-77	+		+		
84	.50- .1/52, 55	" "	.8 (863) 21-92-112, .8-800- 100-51-52	+	+	+	+	+
85	.11 /17		.8-906- 453-35-81	+		+		
86	.12	" "	.8(4855) 22-04-77, .8(4855) 25-38-60	+	+	+	+	+

87	' " . .21	" "	. 8(4855) 24-31-21	+	+	+	+	+
88	' .14, .1	« - »	. 8(4912) 76-88-01, . 8(4912) 40-30-30	+	+	+	+	+
89	' .42 " "	« - »	. 8(4912) 41-33-02,	+	+	+	+	+
90	' .52, .8,9		. 8(846) 931-85-46	+	+	+	+	
91	e .197	" XXI"	. 8(812) 600-11-97	+	+	+	+	
92	e .41,	" - " "	. 8(812) 325-36-56, . 8(812) 325-36-57	+		+	+	
93	e .11,36	" -95"	. 8(812) 822-18-00, . 8(812) 320-06-61	+				
94	' .1	" - " "	. 8(8342) 23-05-91, . 8(8342) 47-48-59	+	+	+		
95	.3- " - " "	" - - "	. 8(8452) 35-11-80, . 8(8452) 55-43-63	+	+	+	+	+
96	' .167/1		. 8-951- 522-38-11	+	+	+	+	+

97	' 253	" "	. 8(496) 547-04-95, . 8(496) 549-32-79	+	+		+	+
98	' .90	" "	. 8 (8622)55- 51-19, . 8 (8622) 55-01-08	+			+	+
99	.50 .8/1	" "	. 8(8652) 74-01-91	+	+	+		
100	' .63	" "	. 8(8652) 24-30-14, . 8(8652) 23-31-81	+	+	+	+	+
101	' .15 , .21	" "	. 8(8652)95- 53-68, . 8(8652)95- 61-90			+		
102	' .1	" - " "	. 8 (4725) 24-62-27, . 8 (4725) 24-73-49	+	+	+		
103	' 158	" - " "	. 8(3473) 20-12-13, . 8(3473) 20-27-70	+			+	+
104	' 25	" "	. 8(8212) 22-95-29, . 8(8212) 29-12-20	+	+	+	+	+
105	' .137	" - 2000"	. 8(4752) 56-19-42, . 8(4752) 56-19-44	+	+	+	+	+
106	' .88/15	-	. 8-910- 834-80-35, . 8-952- 065-89-10	+			+	

107	, ,, , 24/2		. 8(86130) 4-86-59, . 8-918- 147-02-03	+	+		+	+
108	.48	" +"	. 8(8482) 22-72-41, . 8(8482) 22-71-85, . 8(8482) 61-65-64	+	+	+	+	+
109	.58	" -2"	. 8(3822) 56-23-35, . 8(3822) 48-08-80	+			+	
110	. 137	" - "	. 8(4872) 31-12-57	+	+	+	+	+
111	.28	" "	. 8(3012) 21-89-63	+			+	+
112	.18, 18,2	" "	. 8(8422) 31-00-00	+	+	+	+	+
113	. 378	" - "	. 8(87875) 7-44-82	+	+	+		
114	.148	" - "	. 8(3472) 77-12-62,	+			+	
115	. 15	" - "	. 8(86391) 2-18-06	+			+	
116	.36	" - "	. 8(8352) 62-30-97, . 8(4942) 63-20-98	+			+	
117	. 18	" "	. 8(8202) 54-31-88	+			+	+
118	.340" "	" - "	. 8(8782) 27-30-60, . 8(8782) 27-70-77	+	+	+	+	+

119	, ,, , .1		. . 8-904- 345-83-18	+	+	+	+	+
120	3- , .21	" "	. 8 (84722) 9- 52-07, . . 8-937-469- 52-07	+	+	+	+	+
121	. , .12	" - "	. 8 (4852) 25-94-83	+			+	

UA

- 2
- «Saturn Home Appliances»
- 1.
 - 2.
 - 3.
 - 4.
 - 5.
 - 6.
 - 7.
 - 8.
 - 9.

31	' . , 1	-	(044) 591-11-90	+	+	+
32	, . ,1	" "	(044) 4269198	+	+	-
33	' . ,9 .57	-	(044) 369-5001 (063) 486-6999	+	+	+
34	. ,10	()	(06272) 2-62- 23, (050) 279-68-16	+	+	+
35	. ' ,1	" "	(0522) 301-456	+	+	+
36	. ' ,2		(0522) 35-79-23	+	+	+
37	. ' ,98	- ()	(0522) 270- 345,349-585	+	+	+
38	. ' ,13		(097) 264-21- 67, 776-67-70	+	+	+
39	- . ' ,11	" "	(05447) 61-356	+	+	+
40	. ' ,3 .5	" "	(04142) 5-05-04	+	+	+
41	. ' ,15-106	. .	(06264) 5-93-89	+	+	+
42	. ' ,7		(050) 526-06-68	+	+	+
43	,44, .1	()	(05366) 39-192	+	+	-
44	' . ,55		(0536) 74-72- 10, 74-71-81	+	+	+
45	- ' ,42		(056) 401-33- 56, 404-00-80, 474-61-03	+	+	+
46	,64/7		(0564) 40-07-79	+	+	+
47	' . ,73	" "	(056) 440-07-64	+	+	+
48	' . ,81		(050) 214-91- 73; (066) 017- 02-03	+	+	+

49	. ' ,49	-	(0642) 505-783	+	+	+
50	. ' ,96		(0642) 494-217, 33-11-86	+	+	+
51	. ' ,3	()	(0332) 78-05-91	+	+	+
52	. ' ,15		(032) 244-53-44	+	+	+
53	. ' ,35	" "	(032) 2973631	+	+	+
54	' . ,109		(032) 247-14-99	+	+	+
55	' . ,2		(032) 247-14-99	+	+	+
56	' . ,116	" - "	(032) 245-80-52	+	+	-
57	. ' ,28		(032) 239-51-52 (032) 239-55- 77,295-50-28, 295-50-29	+	+	+
58	' . ,9	" "	032-267-63-26	+	+	-
59	. ' ,2	- (-)	04337- 64847;0432- 468213	+	+	+
60	. ' ,46		(03131)37-337, 37-336	+	+	-
61	' . ,50 ,32/18		(0629) 41-06-50	+	+	+
62	- . ' ,227	" - ()	(0629) 473-000	+	+	+
63	. ' ,33,	" " ()	(0512) 580-555	+	+	+
64	' ,2		(0512) 58-06-47	+	+	+

65	,177	()	(0512) 55-29-04	+	+	+
66	,62	() -	(05662) 22-488, (097) 402-71-95	+	+	-
67	,97, .2	" ' - ")	(05662) 4-15-03	+	+	-
68	,38	" "	(041)4152010	+	+	-
69	,66 (. 2)		048-7317704; 7317703;	+	+	+
70	,55	" "	(048) 715-10- 25, (0482) 39- 06-18	+	+	+
71	,67	" ()	8(05632) 6-15- 54, (05632) 6- 23-42	+	+	-
72	,14		(0532) 69-42-62	+	+	+
73	,21	-	(0532) 69-09-46 (093)562-81-25	+	+	+
74	,22	-	(0532)57-21-64, 57-21-66	+	+	+
75	,371	-	(04637)53-982 (093)753-38-28	+	+	+
76	,101/1		(046) 3738595	+	+	+
77	,12	-	(0362) 26-67- 53,26-65-85	+	+	-
78	,14		(065)632-21-83, (050) 904-57-17	+	+	+
79	,26		(0692) 55-56- 43, 45-36-99	+	+	+
80	,20	" "	(0645) 702514, (06452) 4-43- 85, 4-51-83	+	+	+
81	,72	-	(0652)-69-07-78	+	+	+

82	,17/1	" - "	(0652) 522-771	+	+	+
83	,32	-	(04733)-46-182	+	+	-
84	,15 (.)		(06444)40289	+	+	+
85	,171 /10	-	(245) 53-136	+	+	+
86	,38	. .	(055) 497-26-17	+	+	-
87	,19		(0542) 705-296	+	+	-
88	,17	SLT- Service ()	(0542) 78-10-13	+	+	+
89	,2	" "	(0352) 26-30- 13, 23-17-97	+	+	-
90	,1/24	" - " . .	(047) 44-46- 614,(047) 44- 46-134	+	+	+
91	,101		(0312) 661-297	+	+	+
92	,12		(057) 717-13- 39, 702-16-20	+	+	+
93	,3	()	(057) 734-97- 24, 712-51-81	+	+	-
94	,18	" "	(096) 595-37-46	+	+	+
95	,2	. .	(057) 758-10- 39; 758-10-40	+	+	+
96	,1		(03142) 42-258	+	+	+
97	,5		(0552) 29-60-42	+	+	+
98	,28		(0552) 43-40-33	+	+	+
99	,35		(0552) 420-235	-	-	+

100	10/1	-	(0382) 723-241, 723-240	+	+	+
101	,71		(0472) 435-389	+	+	+
102	146, .102	" - "	(0472) 563-478, 500-354, (096) 505-63-63	+	+	+
103	.77- ,1		(0462) 601585	+	+	+
104	- . ,80		(0462) 724-872, 724-949	+	+	-
105	,6	()	(0372) 90-81-89	+	+	+
106	, ,105 ()		(0372) 55-48- 69,90-13-11	+	+	+
107	,265	()	(0372) 58-43-01	+	+	+
108	,5		(05449) 40-707	+	+	-
109	,3	" - "	(050) 373-73-71	+	+	+
110	,5	(.)	(050) 324-43-01	+	+	-

GB

WARRANTY COUPON

**When purchasing the product,
please require its checking before you;**

BE SURE

**that the goods sold to you, are functional and complete
and that the warranty coupon is filled in correctly.**

This warranty coupon confirms the absence of any defects in the product you purchased and provides for free of charge repair of the product failed through the fault of the manufacturer throughout the period of warranty service and free of charge repair.

Failing the presentation of this coupon, in case of its improper filling in, infringement of factory seals (if any), and also in cases indicated in the warranty obligations, the claims are not accepted, and no warranty service and free of charge repair is made!

The warranty coupon is valid only in the original copy with the stamp of trading organization, signature of the seller, date of sale and signature of the buyer.

CZ

ZÁRU NÍ LIST

**P i koupi výrobku
žádejte o jeho vyzkoušení ve Vaší přítomnosti,**

P ESVD TE SE,

**že Vám prodaný výrobek je dobře fungující a kompletní
a že záruční list je vyplněn správně.**

Tento záruční list potvrzuje, že na Vámi koupeném výrobku nejsou žádné vady a zajišťuje bezplatnou opravu nefungujícího přístroje z viny výrobce, během celé záruční doby.

Bez předložení tohoto listu, při jeho nesprávném vyplnění, porušení plomb výrobce (jsou-li na výrobku) a také v případech, které jsou uvedené v záručním listě, nároky se nepřijímají a záruční oprava se neprovádí!

Záruční list je platný jenom jako originál s razítkem obchodní organizace, podpisem prodávatele, termínem prodeje a podpisem zákazníka.

RU

Saturn®

WARRANTY COUPON

ZÁRU NÍ LIST

SATURN HOME APPLIANCES S.R.O. KON VOVA 141, 13083 PRAHA 3 – ŽIŽKOV, ES KÁ REPUBLIKA, TEL: + 4202/ 67 108 392

Model /

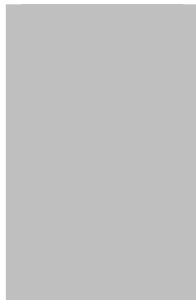
Production number/Výrobní íslo/
/

Date of sell/Termín prodeje/ /

Shop stamp/Razítko obchodu/ /

Seller's signature/Podpis prodava e/ /

Buyer's Signature confirming the acquaintance and consent with conditions of free of charge maintenance service of the product, and absence of the complaints on appearance and color of the product.
Podpis zákazníka, potvrzující seznámení a souhlas s podmínkami bezplatného záru ního servisu výrobku, a také neexistence nárok na vn ěšek a barvu výrobku.



UA

Saturn®	Saturn®	Saturn®
Model / /	Model / /	Model / /
Production number / /	Production number / /	Production number / /
Name of the Trade Company / /	Name of the Trade Company / /	Name of the Trade Company / /
Stamp of the Trade Company / /	Stamp of the Trade Company / /	Stamp of the Trade Company / /
Client Address/Phone # / /	Client Address/Phone # / /	Client Address/Phone # / /
Date of Receiving / /	Date of Receiving / /	Date of Receiving / /
Defect / /	Defect / /	Defect / /
Signature, Stamp / / , /	Signature, Stamp / / , /	Signature, Stamp / / , /
<i>COUPON 1</i>	<i>COUPON 2</i>	<i>COUPON 3</i>